

《沙沙日记》

图书基本信息

《沙沙日记》

内容概要

奥列克辛：《沙沙日记 夏令营日记》

奥列克辛，通译作阿列克辛；《沙沙日记 夏令营日记》又译作《三十一天 沙沙日记》（邱陵译，少年儿童出版社，1955），一本超级可爱的作品，描写苏联少年儿童、少先队员的夏令营生活，以日记体记载少先队员沙沙从1946年7月15日到8月14日一个月的经历，从驶往夏令营的火车上结识新朋友开始，到驶回莫斯科的火车上开夏令营总结会议结束。如果说我在前文多次说到“苏联少年儿童的幸福生活”是个含混不清的概念，那么这本《沙沙日记》所描写苏联少先队夏令营生活确实是货真价实童叟无欺的“幸福”。

关于苏联人民的休闲生活，邱陵先生在《译者的话》中这样介绍：“苏联的工人、职员和儿童，都有享受斯大林宪法第一一九条所规定的休息权。每逢夏季，他们有的到苏联南部风景优美的地方去。大人住休养所，儿童进夏令营。夏季休养机构的设备非常完善，经常有体育和娱乐活动。这是苏联的人民和儿童在幸福生活中最愉快的一个时期。夏季休养机构，都是最好的建筑物，有的是从前的贵族、地主、资本家的寓邸别墅，有的是新建的新式房屋。生活在里边，简直是生活在真正的极乐世界中！”苏联儿童的夏令营生活是怎么过得呢？五十年代初出过一本《苏联少年先锋队夏令营》的专著（雅洪托娃编，郭一民、高长荣译，青年出版社，1952），详尽论述了夏令营生活的各个方面，包括去夏令营之前的准备工作、夏令营的设备、夏令营生活的组织、政治教育工作、文化和群众工作、体育、观察大自然、行军生活、少年技术家、劳动教育、医疗卫生工作等等，充满魅力的营火晚会、林中宿营、狂欢节、歌舞剧演出等等活动，让我这个童年时代从来不知夏令营为何物的人大有白活的感觉。在《苏联少年先锋队夏令营》里，还有一份供各年级同学假期阅读的书目，其中我听说过或者读过的书只占三分之一。书中另一份供苏联儿童假期观看的电影目录，绝大部分闻所未闻。在我的青少年时代，五十年代的苏联小说可以看到，而绝大部分苏联电影再也看不到了，当年可以看到而且翻来覆去反映的苏联电影只有《列宁在十月》、《列宁在1918》寥寥几部而已，这也是我当年由衷羡慕五六十年代青少年的原因之一。

《三十一天 沙沙日记》的作者阿列克辛是一位享有盛名的儿童文学作家，生于1924年，毕业于莫斯科大学东方学系，1945年开始发表作品，从五十年代至今，他的作品在中国拥有相当数量的读者群。文革前出版的作品除了《三十一天 沙沙日记》之外，还有一部《中队齐步前进》（邱陵、叶冬心译，少年儿童出版社，1954）也深受当年小读者的欢迎。文革后他的作品一直在出，从八十年代的《前天与后天 - 阿列克辛中篇小说选》（蒋望明译，辽宁人民出版社，1981）、《七楼广播电台》（王昌茂译，福建人民出版社，1985）、《鼓手的秘密信号》（昌茂译，人民文学出版社，1986）、《两个同学的通信》（昌茂译，浙江少年儿童出版社，1984）、《冒名顶替》（王志冲译，安徽人民出版社，1984）、《小谢瓦奇遇记》（吴泽林译，北京出版社，1987）到最近几年的《可怕事件》（陆肇明译，译林出版社，2004）、《我的哥哥吹黑管》（陆肇明译，译林出版社，2003），版本众多，篇目多有重复，

阿列克辛的作品轻松幽默，故事性强，尤其擅长写冒险小说，塑造机智勇敢的苏联少年形象，非常好看。《三十一天 沙沙日记》是他的早期作品，还不算老到，以致引起苏中学界中人的批评：“恶劣性格不痛不痒地轻易就改正过来，夸口的变成了谦逊的，放荡不羁的变成了守规矩的，一切误会冲突也同样轻易地就解决了，错误也同样轻易地改正，破裂的关系很容易就恢复过来。”“作品失败的主要原因，在于作家没有生活，或者生活贫乏，才不得不根据自己的臆想，而用概念来写作，以致写成公式化、一般化的作品。原来生动复杂的生活，给简单化了，这不是很明白吗？”（《在学习苏联儿童文学的道路上》，陈伯吹著，少年儿童出版社，1958）这些批评或许不无道理，但无关痛痒。对我而言，在这部作品里可以了解苏联少年儿童无忧无虑丰富多彩的夏令营生活，在那个蒙昧的年代里可以神往一番社会主义苏联少年儿童的生活方式 - - 足够了，知足了。

（《伏尔加河上》，左海译，中国青年出版社，1957

《一年级小学生》，任溶溶译，中国青年出版社，1953

《沙沙日记 夏令营日记》，邱陵译，上海新亚书店，1952）

《沙沙日记》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com